

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

(六)
(三)

富貴逼人來

取食 食後復長呼 請君上車 寧聲
 遂凌空飛去

代理
 極樂氏
 大藥房藥品

HAN MAN SUE
 154 Pender St. E. Vancouver, B.C.
 功用單印備 加拿大
 函索即奉 雲南華 天民氏 披露

大補丸 每盒 五元
 搜毒丸 每盒 三元
 強壯丸 每盒 二元
 靈芝露 每盒 二元

擅醫風濕癱脚
 新論各種奇難
 雜症脚筋脹曲
 症及痔瘡等症
 針射電療全備
 鑲胎光顧無任
 歡迎

耀邦龔
 醫師
 DR. EDW. B. GUNG
 193 E. Hastings St.; Vancouver, B.C.
 醫所PA. 610 住宅FA. 7741L

美國華盛頓省奧令比亞埠。日前忽有老耆壹人，叩嘉齡夫人之門問曰：「門前樹上之鳥向余問訊，爲君家所養者耶？」嘉齡夫人向樹頂望去，見壹鳥軀龐大之烏鴉。踞樹枝之上，忽然口作人言曰：「蘭西。比梨。速來街上。」該鴉於鳥語啾啾之後，復作火車侍應生之口吻，曳長聲調高呼：「諸君上車」壹語。嘉夫人飼以餅乾，彼飛就其手。

嬌昏睡床上。身傍也睡着個小兒。小兒面貌，居然和家裡的兒子壹樣。荆茅正大爲詫異間，忽然柳奶奶在外邊倉皇進來，叫曰：「奇了奇了。外邊又壹個阿嬌來了。」便聽到柳嬌笑着進來曰：「相公，你到奴娘家，何故不叫奴壹起同來，竟先隨父親來了。使奴追得好苦。」說着，便見她抱着兒子，撲到床上的柳嬌身上而沒。地上只遺下大小兩套衣服。

啟者本支社于昨十一月二十日舉行喬遷第四週年紀念典禮荷蒙各埠黨社各界僑團各商號各洪門叔父昆仲惠賜厚儀祝詞祝電隆情高誼銘感無既謹登片自藉表謝忱

厚惠芳名列后 恕不稱呼

雲埠民治黨總支部 域埠民治黨
興國民治黨總支部 片市魯別黨社
域埠洪門體育會 雲埠洪門體育會
雲埠大公義學 二埠黨社 滿城黨社
都城民治黨 都城洪鐘時報

以上祝詞

勝利陣李發彬暨夫人全十元
 滙豐源慶帝全十元 李家驥十元
 李江漢黃國材李鎮李大全十二元
 李宸卿六元 雲埠大漢公報五元
 都城連權社 黨近黨社 卡城黨社
 城埠達權樞社 砵亞板汝民治黨
 叻吟黨社 雲埠連權社 錦碌黨社
 柯京民治黨 企城民治黨
 每五元祝詞

劉孔順 梁成 黃世裕 曾北寬

鍾葆恆 張惠介 蘇毅 德利字花
李榕根 陳惠光 陳球 招利廠
達權二樓 廖羣大馬求 馬求夫人
黃鶴鳴 冠香樓 黃增桐 黃孔和
黃偉 勝利西餐館 胡良 馬康
陳根源 黨部一樓 達權一樓
黃福 羅和 蓮花樓 黃兆強
伍于彩 劉焯南 馬獎修 梁經
鍾壯 胡樂 鍾成就 鍾連
鍾宜 吳啟榮 黃卓平 潘英
每五元
李奕祥 梁保 何見 每四元
羅華三元二毛五 梁煥 邵松均
潘求 劉希玉 岑如 林舉沾
余儀 伍學贊 黃兆安 吳應早
鍾華龍 方祥 周仁佳 麥保
每二元
雲埠民治黨三元祝詞 黃鈺光 馮炳
馬世鏗 湯祐 李培 關祥 蘇節
每二元五 李柱 鄭解 每二元
廖華帝送煙仔廿枝庄十八盒

合時瓜菜上市
 粵寧土產
 老身冬瓜 紹菜
 灰上節瓜 芥菜
 滑靚蘿白 白菜
 零沽批發 一律歡迎
 所有寄費 買者自理

各商號均有發售

Lux Theatre
院戲斯樂
——
即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
榮映歐戰時事畫片

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
PA. 3847 (鋪材藥敦倫
官相錢價 街賓天夾街衛)

男
女
衛生
各
品

郵政交易信任及秘密
各著名公司出品可靠
及安全
若無貨品 可以代購



 本公司所釀
 之「馬心帽」
 商標威士
 杰酒有如賽
 馬場之每賽
 必贏之駿馬
 蓋此種馬會
 經長期
 畜養暨
 專家不
 斷訓練及無限之調理始
 克成爲良馬此酒亦然如
 經長期有經驗之製釀復
 裝置橡木桶中始成味香
 而純之旨酒也

UNITED DISTILLERS LIMITED

英華公司
蘇杭車衣
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.

精造
各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦
各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔
等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意
貳 號 Pacific 5716

本報有大帮舊報紙及潤十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如意者請來面商

（本報接製笠巴圖章）

利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
77 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5783

新到大宗
香煙
麻糖發行
價錢相宜

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MARine 1734

重慶餐館·日夜開市
嘉餽美菜·式式俱備
仰求各界·男女僑胞
留意光顧·請移玉步

永隆公司
WING LUNG CO.
46 E. Pender St. Phone PA. 17
VANCOUVER, B. C. CANADA

新到大幫 冬節佳品

錦盒糖光 魚翅餅
一磅庄橙汁糖 開罐膠
錦盒茗茶 猪母參
生鮮馬蹄 大網鮑
紅芽芋仔 靚蘇鮑
粉葛蓮藕 淨髮菜

永利威——天寶堂
各種藥酒 批發相宜

PHONE PA. 6527
司公益合
HOP YICK CO.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

本店專營 合時瓜菜
中西雜貨 肉品燒臘

精製鴨肝腸 鴨下庄 金銀潤

白油腸臘 鴨

臘 肉 鴨片肉

新到花生油 鹹蛋 生薑上

曹 統 新 藥 行
C. T. SUN
900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

◎ 立即止痛片	◎ 鴉標萬安油	◎ 立效扯氣水	◎ 皮膚止癢水	◎ 消粒解毒丸	◎ 男子七疝丸	◎ 牛黃消核丸	◎ 鹿犯耳聾丸	◎ 鴉標補腎丸
每打	每打	每樽	每樽	二兩二錢	二兩二錢	每樽一	四兩庄	十二樽
每打	每打	每樽	每樽	二兩二錢	二兩二錢	每樽一	四兩庄	十二樽